
THE UMBRELLA ACADEMY 3

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.02

"World's Biggest Ball of Twine"

Da ihre Nummer Eins vermisst wird, nehmen die Sparrows eine Geisel. Allison macht eine schmerzhaft Entdeckung. Klaus nimmt Five mit auf einen atemberaubenden Roadtrip.

Geschrieben von:

Jesse McKeown

Regie:

Cheryl Dunye

Sendetermin:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

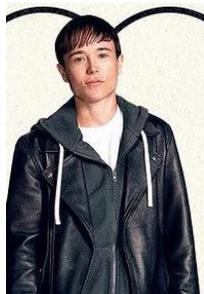
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

Die Darsteller

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE
UMBRELLA
ACADEMY™

1
00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2
00:00:14 --> 00:00:17
ERÖFFNUNG EINES NEUEN LUXUSHOTELS
ZIEHT MASSEN AN

3
00:00:30 --> 00:00:31
Guten Morgen.

4
00:00:32 --> 00:00:33
Gut für manche.

5
00:00:43 --> 00:00:46
HUND ENTLAUFEN

6
00:01:00 --> 00:01:00
Morgen!

7
00:01:21 --> 00:01:22
Aha.

8
00:01:34 --> 00:01:36
Oh Scheiße.

9
00:01:37 --> 00:01:39
Scheiße!

10
00:01:59 --> 00:02:00
Scheiße!

11
00:02:03 --> 00:02:04
Hallo, Fremder.

12
00:02:09 --> 00:02:11

Oh! Hey.

13

00:02:25 --> 00:02:29
BEVERLY HILLS, KALIFORNIEN

14

00:02:32 --> 00:02:34
Die oder die?

15

00:02:36 --> 00:02:41
Erzähl mir davon, wie die Umbrella Academy
die Räuber im Museum besiegte.

16

00:02:41 --> 00:02:42
Schon wieder?

17

00:02:43 --> 00:02:44
Ok.

18

00:02:46 --> 00:02:49
Es war eine dunkle und stürmische Nacht...

19

00:03:03 --> 00:03:04
Claire?

20

00:03:04 --> 00:03:06
-Hier ist Mommy.
-Mommy?

21

00:03:09 --> 00:03:10
Was...

22

00:03:10 --> 00:03:12
-Wer sind Sie?
-Patrick?

23

00:03:12 --> 00:03:15

-Mommy!
-Was ist hier los? Wer ist diese Frau?

24
00:03:15 --> 00:03:17
Wo ist mein Baby?

25
00:03:17 --> 00:03:18
Verschwinden Sie sofort.

26
00:03:18 --> 00:03:21
-Wo ist Claire?
-Hier ist keine Claire.

27
00:03:21 --> 00:03:23
-Sie machen ihr Angst!
-Tut mir leid.

28
00:03:27 --> 00:03:28
Irgendwas stimmt nicht.

29
00:03:32 --> 00:03:33
Ganz und gar nicht.

30
00:03:36 --> 00:03:38
Wir sind da. Hotel Obsidian.

31
00:03:57 --> 00:04:00
DIE KENNEDY-SECHS

32
00:04:07 --> 00:04:09
Es gibt hier solche und solche.

33
00:04:20 --> 00:04:23
AMERIKANISCHER DOPPELAGENT

34
00:04:27 --> 00:04:31

SISSY COOPER STARB AM 1. OKTOBER 1989
IN OAKLAND UNTER FALSCEM NAMEN.

35

00:04:36 --> 00:04:38
Du gabst mir

36

00:04:39 --> 00:04:41
das größte Geschenk meines Lebens.

37

00:04:42 --> 00:04:45
Durch dich war ich lebendig,
zum allerersten Mal.

38

00:04:47 --> 00:04:50
Durch dich fand ich wieder Hoffnung.

39

00:04:50 --> 00:04:52
Das ist wunderbar.

40

00:05:12 --> 00:05:17
ZEITLOSE HAARSCHNITTE FÜR JEDEN ANLASS!

41

00:05:17 --> 00:05:20
Du merkst nicht mal,
dass du eingesperrt bist,

42

00:05:20 --> 00:05:23
bis jemand kommt und dich rauslässt.

43

00:05:37 --> 00:05:39
-Kann ich helfen?
-Hallo.

44

00:05:43 --> 00:05:44
Danke.

45

00:06:20 --> 00:06:24
Old Holland Road, Pennsylvania.

46

00:06:52 --> 00:06:54
Gott, was für ein Loch.

47

00:06:56 --> 00:06:59
Dieser kleine Strolch ist dein Sohn.

48

00:06:59 --> 00:07:00
Angeblich mein Sohn.

49

00:07:00 --> 00:07:02
Das ist echt lustig.

50

00:07:05 --> 00:07:07
Moment, wer ist die Mutter?

51

00:07:07 --> 00:07:09
-Lila.
-Wie bitte?

52

00:07:09 --> 00:07:10
-Lila ist hier?
-War.

53

00:07:10 --> 00:07:13
Sie brachte ihn gestern und ist weg.

54

00:07:13 --> 00:07:15
-Ich mag die nicht.
-Hör auf...

55

00:07:15 --> 00:07:16
Sie gehört zur Familie.

56

00:07:16 --> 00:07:19
Sie wollte uns gestern umbringen.

57

00:07:19 --> 00:07:22
Ja, wie gesagt, "Familie".
Diego, kommt sie zurück?

58

00:07:22 --> 00:07:27
Hoffentlich, denn wir müssen uns jetzt
um wichtigere Dinge kümmern!

59

00:07:27 --> 00:07:28
Beruhige dich.

60

00:07:32 --> 00:07:35
-Wo ist Luther?
-Wen interessiert's? Bestimmt joggen.

61

00:07:37 --> 00:07:38
Super Haarschnitt.

62

00:07:42 --> 00:07:44
Ich sprach gestern Abend mit Marcus.

63

00:07:44 --> 00:07:46
Du hast mit dem Feind geredet?

64

00:07:46 --> 00:07:48
-Allein?
-Jemand musste etwas tun.

65

00:07:48 --> 00:07:50
Wieso du, Vanya?

66

00:07:52 --> 00:07:53
Es heißt Viktor.

67

00:07:54 --> 00:07:55
Wer ist Viktor?

68

00:08:00 --> 00:08:03
Ich. Das war ich schon immer.

69

00:08:11 --> 00:08:13
Hat jemand ein Problem damit?

70

00:08:13 --> 00:08:15
Nein, mir ist es recht.

71

00:08:15 --> 00:08:17
Ja, mir auch. Cool.

72

00:08:18 --> 00:08:19
Freut mich für dich, Viktor.

73

00:08:20 --> 00:08:23
Aber du repräsentierst nicht
diese Familie.

74

00:08:23 --> 00:08:25
Es ist ok. Marcus versteht es voll.

75

00:08:25 --> 00:08:28
Er will auch keinen Krieg.

76

00:08:28 --> 00:08:31
-Er wollte uns ermorden.
-Lila auch, mit der du ein Kind hast.

77

00:08:32 --> 00:08:35
-Darum geht's nicht.
-Er gibt den Koffer von Fünf zurück.

78

00:08:35 --> 00:08:39

Dann kommen wir aus der Zeitlinie raus.
Die Übergabe ist heute.

79

00:08:40 --> 00:08:40

Gott sei Dank.

80

00:08:40 --> 00:08:43

Anfängerzug. Der Typ trickst dich aus.

81

00:08:43 --> 00:08:45

-Ach ja?

-Aber wir könnten das nutzen.

82

00:08:45 --> 00:08:48

Wir drehen den Spieß um
und löschen sie aus.

83

00:08:48 --> 00:08:50

Diego, hör auf, bitte.

84

00:08:50 --> 00:08:52

Und du wirst heute nichts tun.

85

00:08:52 --> 00:08:55

Nur deiner Brut näherkommen.

86

00:08:56 --> 00:08:57

Angeblicher Brut.

87

00:08:57 --> 00:09:01

Ich hole den Koffer,
dann bringen wir die Zeitlinie in Ordnung.

88

00:09:01 --> 00:09:05

Gar nichts tun wir.

Diese Zeitlinie ist akzeptabel.

89

00:09:05 --> 00:09:06

Sag das Allison,

90

00:09:06 --> 00:09:09

die ihre Tochter betrauert,
die hier nicht existiert.

91

00:09:10 --> 00:09:13

Und wir wurden durch Blobs,
Würfel, Vögel und so was ersetzt.

92

00:09:14 --> 00:09:17

Eilmeldung, Genies! Es geht nicht um uns.

93

00:09:17 --> 00:09:21

Falls ihr es nicht gemerkt habt,
es gibt keinen Weltuntergang.

94

00:09:21 --> 00:09:23

Keine Apokalypse. Die Sonne scheint.

95

00:09:23 --> 00:09:26

Vögel tun, was Vögel so tun.
Das ist alles, was zählt.

96

00:09:26 --> 00:09:29

Wir lassen die Zeit in Ruhe,

97

00:09:29 --> 00:09:32

und ich setze mich offiziell zur Ruhe.

98

00:09:35 --> 00:09:37

Trägt er Aftershave?

99

00:09:38 --> 00:09:39
Ich mache mir Sorgen.

100

00:09:56 --> 00:09:59
Wie wäre es, wenn wir hier mal rauskommen?

101

00:09:59 --> 00:10:01
Machen wir einen kleinen Roadtrip.

102

00:10:02 --> 00:10:04
Wovon redest du?

103

00:10:04 --> 00:10:06
Von einem Aufenthalt auf dem Land.

104

00:10:06 --> 00:10:09
Du und ich, der Wind in unseren Haaren.

105

00:10:09 --> 00:10:12
Thelma und Louise auf der weiten Straße.

106

00:10:12 --> 00:10:13
Die sterben am Ende.

107

00:10:13 --> 00:10:15
Händchen halten,

108

00:10:15 --> 00:10:19
das Leben genießen, mein kleiner Engel.

109

00:10:19 --> 00:10:20
Hör mir zu.

110

00:10:21 --> 00:10:25
Letzte Nacht bin ich
von Luthers Fürzen fast gestorben.

111
00:10:25 --> 00:10:27
Wir müssen raus, an die frische Luft!

112
00:10:27 --> 00:10:29
Ok, ich beiße an. Warum ich?

113
00:10:29 --> 00:10:34
Du hast gesagt, du bist im Ruhestand,
und das tut man im Ruhestand.

114
00:10:34 --> 00:10:36
-Du verdienst Spaß.
-Es gibt keinen Hummer.

115
00:10:36 --> 00:10:39
-Bitte?
-Vor einer Minute gab es noch drei Hummer.

116
00:10:39 --> 00:10:43
Vielleicht hat Chet sie
zu einem Smoothie gemixt.

117
00:10:46 --> 00:10:48
Du bist ein Idiot, aber ich bin dabei.

118
00:10:49 --> 00:10:51
-Loslassen!
-Ich habe alles gesehen.

119
00:10:52 --> 00:10:53
Hey, was tun Sie da?

120
00:10:53 --> 00:10:56
Ihr Sohn hat sich drei Muffins
in die Hose gestopft.

121
00:10:56 --> 00:11:00
Das ist ein Büfett!
Ich kann nehmen, was ich will.

122
00:11:00 --> 00:11:02
Ich habe ihn. Komm.

123
00:11:02 --> 00:11:04
-Beruhige dich.
-Zeit für Grundregeln.

124
00:11:04 --> 00:11:08
-Wie "keine tätlichen Angriffe"?
-Halt den Mund. Und hör zu.

125
00:11:14 --> 00:11:16
Mein Vater war ein Riesenarsch.

126
00:11:17 --> 00:11:20
Als ich ein kleiner Loser wie du war,
schwor ich mir,

127
00:11:20 --> 00:11:24
dass ich zu meinen Kindern
nie so sein würde wie er.

128
00:11:24 --> 00:11:26
Hör auf, ich heule gleich.

129
00:11:26 --> 00:11:29
Aber ich bin ein beschäftigter Mann
mit vielen Pflichten.

130
00:11:29 --> 00:11:32
Und ich lasse mich
von dir nicht behindern, ok?

131

00:11:32 --> 00:11:34
Du siehst echt beschäftigt aus.

132

00:11:35 --> 00:11:38
Du kannst bleiben,
bis deine Mutter zurückkommt, ok?

133

00:11:38 --> 00:11:41
Aber keine Dummheiten mehr,

134

00:11:41 --> 00:11:43
sonst kriegen wir ein ernstes Problem.

135

00:11:43 --> 00:11:44
Sieh mich an.

136

00:11:46 --> 00:11:47
Verstanden?

137

00:11:51 --> 00:11:52
Junge, dein

138

00:11:53 --> 00:11:54
Ohr läuft aus.

139

00:11:55 --> 00:11:57
Oh, ich...

140

00:11:57 --> 00:12:00
Ich habe meine Ohrenmedizin
nicht eingepackt.

141

00:12:00 --> 00:12:02
Oh Sch... Ohrenmedizin, was?

142

00:12:02 --> 00:12:06
Ohne es zu trocknen, tritt Eiter aus,
und es riecht nach Katzenkotze.

143
00:12:08 --> 00:12:09
Komm mit.

144
00:12:12 --> 00:12:15
-Wo willst du hin?
-Kinderprobleme.

145
00:12:15 --> 00:12:16
-Bis gleich.
-Nein!

146
00:12:16 --> 00:12:19
Tu nichts Dummes, bis ich den Koffer habe.

147
00:12:19 --> 00:12:21
Du bist nicht sein Boss, ok?

148
00:12:24 --> 00:12:25
-Wer...
-Komm mit.

149
00:12:25 --> 00:12:27
Wir holen uns Reisegetränke.

150
00:12:27 --> 00:12:30
-Wir müssen den Kopf freikriegen.
-Wo wollt ihr hin?

151
00:12:30 --> 00:12:33
Die Ratten aus dem Labyrinth lassen.
Beeil dich.

152
00:12:45 --> 00:12:46

Mom?

153

00:12:46 --> 00:12:48
Warum nennt man mich immer so?

154

00:12:50 --> 00:12:50
Wo bin ich?

155

00:12:51 --> 00:12:54
In der Academy, Dummerchen.
Alle warten auf dich.

156

00:12:55 --> 00:12:56
In der Academy?

157

00:13:15 --> 00:13:16
Da ist er.

158

00:13:18 --> 00:13:19
Bitte, komm zu uns.

159

00:13:21 --> 00:13:23
Schon gut. Keiner tut dir was.

160

00:13:23 --> 00:13:25
-Smoothie?
-Oh.

161

00:13:26 --> 00:13:28
Ja, danke.

162

00:13:30 --> 00:13:31
Du verhungerst sicher.

163

00:13:32 --> 00:13:33
Oh...

164

00:13:33 --> 00:13:36

Nein, das wäre wohl nicht so gut.
Ist das Cashewbutter?

165

00:13:37 --> 00:13:40

Cashewbutter, Mandelbutter,
Sonnenblumenbutter, Tahini, Paranuss.

166

00:13:41 --> 00:13:42

Wow. Wisst ihr was?

167

00:13:42 --> 00:13:47

Jetzt wo ihr es sagt,
ich habe tatsächlich leichten Hunger.

168

00:13:47 --> 00:13:48

-Bedien dich.

-Danke.

169

00:14:02 --> 00:14:05

Wir wissen, du bist Nummer Eins,

170

00:14:05 --> 00:14:07

aber wir möchten uns offiziell vorstellen.

171

00:14:07 --> 00:14:09

Ich bin Ben, Nummer Zwei.

172

00:14:09 --> 00:14:11

Schön, dich wiederzusehen, Kumpel.

173

00:14:12 --> 00:14:16

Warum schauen mich alle so an?

174

00:14:16 --> 00:14:19

Weil du seit 15 Jahren tot bist.

175

00:14:19 --> 00:14:20

Tot?

176

00:14:20 --> 00:14:22

Was meinst du mit tot?

177

00:14:25 --> 00:14:27

Lange Geschichte.

178

00:14:27 --> 00:14:29

Also, ich bin Fei, Nummer Drei.

179

00:14:29 --> 00:14:31

Alphonso, Cuatro.

180

00:14:31 --> 00:14:33

Sloane. Fünf, hey.

181

00:14:34 --> 00:14:36

-Hey.

-Ich bin Jayme, Sechs.

182

00:14:36 --> 00:14:38

Das ist natürlich Christopher.

Nummer Sieben.

183

00:14:39 --> 00:14:43

Beachte ihn gar nicht.

Er ist heute etwas schnippisch.

184

00:14:45 --> 00:14:46

Nichts für ihn.

185

00:14:50 --> 00:14:52

Moment, was ist mit Nummer Eins?

186

00:14:52 --> 00:14:54

-Was ist mit ihm?

-Wo ist er?

187

00:14:55 --> 00:14:57

Das wüssten wir auch gern.

188

00:15:02 --> 00:15:04

Ist das ein Spiel?

189

00:15:04 --> 00:15:08

Welches Spiel die Umbrellas auch spielen,
ihr werdet verlieren.

190

00:15:09 --> 00:15:11

Ihr habt unsere Eins,

191

00:15:12 --> 00:15:13

darum haben wir dich.

192

00:15:13 --> 00:15:15

Wir haben Marcus?

193

00:15:16 --> 00:15:19

-Warum sollten wir?

-Kriegsakt? Todeswunsch?

194

00:15:19 --> 00:15:21

Zuletzt mit deiner Schwester gesehen.

195

00:15:22 --> 00:15:24

-Welcher?

-Klein mit großen Kräften.

196

00:15:24 --> 00:15:25
Vanya?

197

00:15:27 --> 00:15:32
Also, es klingt nicht nach Vanya,
jemanden zu entführen.

198

00:15:33 --> 00:15:36
Ich bin allerdings auch der Letzte,
der so was erfährt.

199

00:15:36 --> 00:15:39
Du bist ihre Eins.
Solltest du nicht alles wissen?

200

00:15:40 --> 00:15:41
Das denkst du, Ben.

201

00:15:41 --> 00:15:43
Aber Disziplin war nie unsere Stärke.

202

00:15:44 --> 00:15:45
Jeder macht, was er will.

203

00:15:47 --> 00:15:48
Also, hört zu.

204

00:15:49 --> 00:15:50
Das kann man leicht regeln.

205

00:15:51 --> 00:15:52
Ich gehe heim.

206

00:15:52 --> 00:15:55
Meine Familie
macht sich bestimmt schon Sorgen.

207

00:15:55 --> 00:15:58

Wenn sie euren Mann haben,
schicke ich ihn zurück.

208

00:15:58 --> 00:16:00

Alles klar? Nichts passiert.

209

00:16:01 --> 00:16:03

Wie klingt das?

210

00:16:03 --> 00:16:04

Gut?

211

00:16:04 --> 00:16:06

Klasse.

212

00:16:06 --> 00:16:10

Warum die Eile?

Bleib, bis Marcus zurück ist.

213

00:16:15 --> 00:16:17

Meine Familie wird mich holen.

214

00:16:18 --> 00:16:19

Wunderbar.

215

00:16:19 --> 00:16:22

Fühl dich bis dahin wie zu Hause.

216

00:16:24 --> 00:16:25

Oh, und...

217

00:16:27 --> 00:16:29

...noch etwas: Wenn du zu fliehen versuchst,

218

00:16:29 --> 00:16:33
picken Feis Vögel dir die Augen aus
und bauen ein Nest in deinem Kopf.

219
00:16:37 --> 00:16:38
Cool.

220
00:16:42 --> 00:16:46
Also, was machst du am liebsten
in deiner Freizeit?

221
00:17:00 --> 00:17:02
Hast du ein bisschen geschlafen?

222
00:17:04 --> 00:17:06
Ich habe Frühstück.

223
00:17:08 --> 00:17:10
Hab keinen Hunger.

224
00:17:10 --> 00:17:13
Komm schon. Du solltest etwas essen.

225
00:17:14 --> 00:17:16
-Das ist alles meine Schuld.
-Hör auf.

226
00:17:16 --> 00:17:19
Ich wusste, dass etwas schiefgehen konnte.

227
00:17:19 --> 00:17:21
Und ich riskierte es trotzdem.

228
00:17:22 --> 00:17:25
Ich verließ Ray,
um bei Claire zu sein, und nun...

229

00:17:26 --> 00:17:28

Als hätte sie nie existiert.

230

00:17:31 --> 00:17:33

Ich habe nicht mal ein Foto von ihr.

231

00:17:40 --> 00:17:41

Es gibt einen Ausweg.

232

00:17:45 --> 00:17:46

Was meinst du?

233

00:17:46 --> 00:17:49

Fünfs Koffer.

Ich versuche, ihn zurückzuholen.

234

00:17:51 --> 00:17:53

-Und wie?

-Ich treffe noch mal Marcus.

235

00:17:53 --> 00:17:55

-Wir machen einen Tausch.

-Noch mal?

236

00:17:56 --> 00:18:00

-Ich traf ihn gestern...

-Allein? Was dachtest du dir dabei?

237

00:18:00 --> 00:18:02

Ich musste etwas tun.

238

00:18:03 --> 00:18:05

Für dich. Für uns alle.

239

00:18:08 --> 00:18:10

Was? Was hast du...

240

00:18:10 --> 00:18:12
Ich komme natürlich mit.

241

00:18:12 --> 00:18:15
Denkst du, ich will dich nicht dabeihaben?

242

00:18:22 --> 00:18:24
Gib noch nicht auf, ok?

243

00:18:28 --> 00:18:30
Bist du jetzt die Optimistin?

244

00:18:31 --> 00:18:33
Ich habe mich etwas verändert.

245

00:18:33 --> 00:18:34
Die Frisur.

246

00:18:36 --> 00:18:38
Es ist mehr als das, aber...

247

00:18:40 --> 00:18:41
Ich erkläre es unterwegs.

248

00:18:43 --> 00:18:44
Ok.

249

00:18:56 --> 00:18:57
Berlin, wir kommen.

250

00:19:04 --> 00:19:06
Komm schon, du blöder Koffer.

251

00:19:15 --> 00:19:18

Ich bin reisefertig.

252

00:19:20 --> 00:19:23
Du verdammtes Miststück!

253

00:19:23 --> 00:19:24
Leck mich!

254

00:19:24 --> 00:19:27
Warum funktionierst du nicht,

255

00:19:28 --> 00:19:29
du kleines Stück Scheiße?

256

00:19:29 --> 00:19:33
Ich muss nach Berlin!

257

00:19:33 --> 00:19:34
Scheiße!

258

00:19:43 --> 00:19:45
SEHENSWÜRDIGKEITEN DEMNÄCHST

259

00:19:48 --> 00:19:50
Das ist gar nicht so übel.

260

00:19:52 --> 00:19:55
-Hab's dir ja gesagt.
-Mein Leben lang stand ich unter Druck.

261

00:19:55 --> 00:19:57
Missionen für Dad,

262

00:19:57 --> 00:20:00
für die Kommission arbeiten,
Apokalypse überleben.

263

00:20:00 --> 00:20:05
Immer auf der Hut sein und darauf warten,
dass die nächste Bombe einschlägt.

264

00:20:05 --> 00:20:08
-Es ist schön, durchzuatmen.
-Genieß es.

265

00:20:08 --> 00:20:10
Ruhestand tut dir gut.

266

00:20:10 --> 00:20:13
Oh, also gut.

267

00:20:13 --> 00:20:16
Ich habe
alle Attraktionen auf dem Weg eingekreist.

268

00:20:16 --> 00:20:22
-Ich weiß nicht, ob wir alles schaffen.
-Ricky's Bakery hat preisgekrönte Kuchen.

269

00:20:22 --> 00:20:24
-Lässt du mich ganz kurz erklären...
-Cow Henge.

270

00:20:25 --> 00:20:26
Hör auf...

271

00:20:26 --> 00:20:30
Hör mir kurz zu.
Halt für zwei Sekunden die Klappe, ok?

272

00:20:31 --> 00:20:34
Ok, ich bin ganz Ohr.

273

00:20:36 --> 00:20:38
Wir fahren nach Pennsylvania

274

00:20:38 --> 00:20:39
und suchen

275

00:20:40 --> 00:20:42
meine leibliche Mutter.

276

00:20:43 --> 00:20:45
-Wie bitte?
-Tut mir leid, ok?

277

00:20:45 --> 00:20:47
Ich brauchte emotionale Unterstützung.

278

00:20:48 --> 00:20:50
Oh, wie einen Schnauzer?

279

00:20:50 --> 00:20:53
Ich wusste, du kommst nicht mit,
wenn ich es sage.

280

00:20:53 --> 00:20:56
Da hast du verdammt recht.
Weißt du, warum?

281

00:20:56 --> 00:20:59
-Weil ich eigentlich im Ruhestand bin!
-Ich weiß.

282

00:20:59 --> 00:21:01
Der Trip sollte unbeschwert sein.

283

00:21:01 --> 00:21:03
Das ist noch möglich, Babe.

284

00:21:04 --> 00:21:05
Ball of Twine? Klaus, raus!

285

00:21:05 --> 00:21:08
-Ball of Twine! Bieg ab!
-Was? Fünf!

286

00:21:08 --> 00:21:10
Das ist eine der besten Sachen! Los!

287

00:21:10 --> 00:21:12
-Wir werden sterben!
-Mir egal!

288

00:21:12 --> 00:21:13
Fünf, lass los!

289

00:21:13 --> 00:21:16
Ohne Twine keine leibliche Mutter!

290

00:21:16 --> 00:21:19
-Warum sagtest du nicht längst was?
-Na ja, ich...

291

00:21:19 --> 00:21:22
Dass mir das nie aufgefallen war.

292

00:21:22 --> 00:21:23
Wie sollte es?

293

00:21:23 --> 00:21:25
Ich komme mir so schäbig vor.

294

00:21:25 --> 00:21:29
Hey, kannst du kurz die Klappe halten?

295

00:21:32 --> 00:21:34

Du konntest es nicht wissen, weil...

296

00:21:35 --> 00:21:37

...selbst ich unsicher war.

297

00:21:39 --> 00:21:41

Die Zeit mit Sissy...

298

00:21:43 --> 00:21:46

Ich weiß nicht.

Sie hat etwas in mir geöffnet.

299

00:21:49 --> 00:21:53

Mir gezeigt, ich würde nie frei sein,
wenn ich nicht ich selbst bin.

300

00:21:56 --> 00:21:59

Und als ich sie verlor,
wurde mir klar, dass...

301

00:22:03 --> 00:22:05

...ich nicht länger eingesperrt sein konnte.

302

00:22:08 --> 00:22:09

Und sein werde.

303

00:22:17 --> 00:22:19

Ich habe Spiegel immer gehasst.

304

00:22:20 --> 00:22:23

Ich dachte,

jeder fühle sich seltsam in seiner Haut.

305

00:22:26 --> 00:22:28

Das stimmt wohl nicht, oder?

306

00:22:31 --> 00:22:33

Was siehst du jetzt?

307

00:22:41 --> 00:22:42

Mich.

308

00:22:46 --> 00:22:47

Nur mich.

309

00:22:53 --> 00:22:55

Danke für dein Vertrauen.

310

00:22:56 --> 00:22:58

Du bist meine Familie, Viktor.

311

00:22:59 --> 00:23:00

Ok?

312

00:23:01 --> 00:23:05

Und es gibt nichts,
weswegen ich dich weniger lieben würde.

313

00:23:17 --> 00:23:19

Komm.

314

00:23:24 --> 00:23:25

Ja, weißt du...

315

00:23:26 --> 00:23:29

Irgendwie dachte ich, er wäre viel größer.

316

00:23:29 --> 00:23:31

Sieht schon groß aus.

317

00:23:31 --> 00:23:32

Was wichtiger ist:

318

00:23:32 --> 00:23:35

Woher weißt du,
dass deine Mutter in Pennsylvania ist?

319

00:23:36 --> 00:23:41

Nun, es war am turbulenten Ende
einer zweiwöchigen Feierei.

320

00:23:41 --> 00:23:45

Das genaue Datum weiß ich nicht,
weil wir uns Xanax reinpiffen und so.

321

00:23:46 --> 00:23:48

Amy Winehouse führte die Charts an.

322

00:23:48 --> 00:23:51

Es waren also
die mittleren bis späten Nuller.

323

00:23:52 --> 00:23:56

Ich suchte in Dads Büro
den Schlüssel zu seinem Safe,

324

00:23:56 --> 00:23:59

weil er Pogo
alles Wertvolle wegsperren ließ.

325

00:23:59 --> 00:24:03

Aber stattdessen
fand ich unsere Familiengeschichte

326

00:24:03 --> 00:24:06

in Form von abgelaufenen Schecks.

327

00:24:09 --> 00:24:11
Rachel Herschberger?

328

00:24:13 --> 00:24:14
BETRAG 3000 \$

329

00:24:14 --> 00:24:18
Ich war zu durch, um etwas zu tun,
und hatte Angst, sie zu suchen.

330

00:24:19 --> 00:24:20
Aber ich fragte mich immer,

331

00:24:20 --> 00:24:23
warum sie mich
für drei Riesen verkauft hatte.

332

00:24:23 --> 00:24:27
Hätte sie nicht
fünf oder sechs rausholen können?

333

00:24:27 --> 00:24:29
War zu meiner Mutter was dabei?

334

00:24:29 --> 00:24:31
Nein, tut mir leid.

335

00:24:32 --> 00:24:34
-Warum jetzt?
-Warum wohl.

336

00:24:35 --> 00:24:39
Dad verstößt uns.
Grace ist nicht Grace. Ben ist fort.

337

00:24:39 --> 00:24:43

Dann kann ich jetzt herausfinden,
wer ich hätte sein können,

338

00:24:43 --> 00:24:45
wenn ich nicht
Teil dieser blöden Familie wäre.

339

00:24:45 --> 00:24:48
Kann man das wirklich Familie nennen?

340

00:24:48 --> 00:24:49
Nein. Es ist eher ein...

341

00:24:49 --> 00:24:53
Institut für höhnische Delinquenten.
Und dazu kein gutes.

342

00:24:53 --> 00:24:55
Aber was ist Familie? Was ist das?

343

00:24:55 --> 00:24:59
Sie ist eine Art riesiger Garnknäuel,

344

00:24:59 --> 00:25:01
den man nicht entwirren kann.

345

00:25:01 --> 00:25:05
Ein Knäuel an Pflichten,
den ich immer einen Hügel hochschob.

346

00:25:05 --> 00:25:07
Und mit dem Alter wird er größer.

347

00:25:07 --> 00:25:10
-Versuchst du ihn zu entwirren..
-Rollt er runter.

348

00:25:10 --> 00:25:11

-Und wofür?

-Und wofür?

349

00:25:12 --> 00:25:15

Ich bin froh, dass du mitgekommen bist.

350

00:25:17 --> 00:25:19

Du bist ein guter Bruder.

351

00:25:22 --> 00:25:25

So, sag du jetzt was Nettes über mich.

352

00:25:27 --> 00:25:29

Suchen wir deine blöde Mutter.

353

00:25:31 --> 00:25:33

Ich liebe dich auch, Kleiner!

354

00:25:34 --> 00:25:36

Beeil dich. Wir müssen zurück ins Hotel.

355

00:25:37 --> 00:25:39

-Ich brauch das Richtige.

-Nimm ein No-Name-Mittel.

356

00:25:40 --> 00:25:44

-Nimmst du so was auch?

-Nein, weil meine Ohren nicht lecken.

357

00:25:44 --> 00:25:46

Dann glaub mir, ich brauche meins.

358

00:25:50 --> 00:25:51

Jayme, hol mir Knabberzeug.

359

00:25:53 --> 00:25:55

Oh, ich hab's...

360

00:25:56 --> 00:25:57

-Warte draußen.

-Warum?

361

00:25:57 --> 00:25:59

Ich mache den Penner fertig.

362

00:26:01 --> 00:26:03

-Keine Sorge. Ich helfe dir.

-Geh.

363

00:26:49 --> 00:26:50

Was für ein Zufall.

364

00:26:50 --> 00:26:53

Ich sehe hier nur Abfall.

365

00:26:56 --> 00:26:58

-Folgst du mir?

-Träum weiter.

366

00:26:58 --> 00:27:03

Geh besser, oder ich verprügel dich
wie ein Weichei, das du auch bist.

367

00:27:05 --> 00:27:06

Versuch's doch, Hackfresse.

368

00:27:11 --> 00:27:12

Oh Scheiße!

369

00:27:12 --> 00:27:15

Ich weiß. Kein schönes Gefühl, oder?

370
00:27:45 --> 00:27:46
Scheiße!

371
00:28:07 --> 00:28:08
Alter, dein Kinn.

372
00:28:11 --> 00:28:12
Das passiert manchmal.

373
00:28:25 --> 00:28:26
Stanley, nein!

374
00:28:29 --> 00:28:30
Verdammt!

375
00:28:30 --> 00:28:32
Mein Bein!

376
00:28:32 --> 00:28:35
-Weißt du jetzt, wie das läuft?
-Das ist mein Kind!

377
00:28:39 --> 00:28:41
Wirst du müde? Wird das Herz schwach?

378
00:28:41 --> 00:28:43
Nicht mal ansatzweise.

379
00:28:51 --> 00:28:53
-Alles ok? Wo ist es?
-Mir geht's gut!

380
00:28:53 --> 00:28:55
-Das wird schon.
-Oh Mann.

381

00:28:59 --> 00:29:03

Du hast nichts. So schlimm ist es nicht.
Hör auf zu weinen.

382

00:29:17 --> 00:29:19

Pass auf!

383

00:29:20 --> 00:29:22

Die wollte dich ankotzen.

384

00:29:22 --> 00:29:23

Los! Runter!

385

00:29:26 --> 00:29:29

-Ich komme allein klar!
-Ja, sicher.

386

00:29:33 --> 00:29:36

-Scheiße, ja!
-Keine Kraftausdrücke!

387

00:29:44 --> 00:29:45

Komm mit.

388

00:29:45 --> 00:29:47

Was? Nein! Wir waren am Drücker!

389

00:29:48 --> 00:29:51

"Wer weggeht,
überlebt bis zum nächsten Kampf."

390

00:29:51 --> 00:29:52

-So ein Quark.
-Ich weiß.

391

00:30:11 --> 00:30:13
Ach du Kacke. Klaus ist ein Amish.

392
00:30:13 --> 00:30:16
-Das erklärt alles.
-Wie erklärt das irgendetwas?

393
00:30:17 --> 00:30:19
Schau dir diesen Ort an.

394
00:30:20 --> 00:30:22
Das fehlte in meiner Kindheit.

395
00:30:22 --> 00:30:24
-Hey, Klaus?
-Ja?

396
00:30:24 --> 00:30:25
Warte kurz.

397
00:30:25 --> 00:30:28
Doppelgängercheck. Fühlst du dich komisch?

398
00:30:28 --> 00:30:31
Juckreiz, Schweiß, Blähungen, irgendwas?

399
00:30:31 --> 00:30:33
Nein, mir geht's bestens,

400
00:30:33 --> 00:30:37
abgesehen vom Ausschlag am Sack,
aber was soll man machen?

401
00:30:38 --> 00:30:39
Ok, viel Glück.

402

00:30:40 --> 00:30:42
Was? Du kommst nicht mit?

403
00:30:43 --> 00:30:45
Das musst du allein tun.

404
00:30:45 --> 00:30:46
Allein?

405
00:30:46 --> 00:30:48
Ja, ok.

406
00:30:48 --> 00:30:50
Ja, das kann ich, klar.

407
00:30:54 --> 00:30:56
Hallöchen.

408
00:31:15 --> 00:31:16
Mom.

409
00:31:20 --> 00:31:21
Nein, Englisch.

410
00:31:22 --> 00:31:23
Keine Mütter hier.

411
00:31:24 --> 00:31:25
Nur Kaninchen.

412
00:31:25 --> 00:31:27
Oh, das tut mir leid.

413
00:31:28 --> 00:31:30
Ich suche Rachel Herschberger.

414

00:31:31 --> 00:31:33

Keine Rachel.

415

00:31:33 --> 00:31:37

Oh, ok. Das ist aber schade.

416

00:31:37 --> 00:31:41

-Wissen Sie, wo ich sie finden könnte?

-Ich sagte, hier ist keine Rachel.

417

00:31:41 --> 00:31:45

Fahren Sie wieder in die Stadt,
wo Sie hingehören.

418

00:31:45 --> 00:31:49

Ist ja gut.

Kein Grund, um angepisst zu sein.

419

00:31:49 --> 00:31:50

Caleb, lass ihn reden.

420

00:31:50 --> 00:31:53

Sie verärgern die Frauen,
und jetzt auch mich.

421

00:31:53 --> 00:31:54

Nein, das ist nicht...

422

00:31:55 --> 00:31:57

Ich verärgere die Frauen? Im Ernst?

423

00:31:57 --> 00:31:58

Frauen lieben mich.

424

00:32:00 --> 00:32:02

Meine Güte! Was stimmt mit Ihnen nicht?

425

00:32:03 --> 00:32:06
Ich dachte, ihr seid nett!

426

00:32:06 --> 00:32:09
Das nennt man Fehlannahme, Englisch.

427

00:32:09 --> 00:32:11
Ok, gut. Gut.

428

00:32:12 --> 00:32:14
Sie sollen wissen,

429

00:32:14 --> 00:32:17
dass Sie mir die Amish
auf ewig madig gemacht haben.

430

00:32:17 --> 00:32:18
Hier drin.

431

00:32:19 --> 00:32:20
Madig!

432

00:32:23 --> 00:32:25
Schon gut, Sarah-Beth. Er geht.

433

00:32:33 --> 00:32:35
Echt fabelhaft hier.

434

00:32:35 --> 00:32:37
Wir haben die alte Lounge dadurch ersetzt.

435

00:32:38 --> 00:32:41
Das Heimkino und der Zen-Garten
waren schon beeindruckend,

436

00:32:41 --> 00:32:43
aber das ist Wahnsinn.

437

00:32:44 --> 00:32:45
Weißt du,

438

00:32:46 --> 00:32:49
ich wollte die Umbrella Academy
immer so haben.

439

00:32:49 --> 00:32:51
Ihr unternimmt echt was zusammen.

440

00:32:51 --> 00:32:52
Ihr nicht?

441

00:32:55 --> 00:32:56
Nein, eher nicht.

442

00:32:56 --> 00:32:58
Unser Bruder starb,

443

00:32:59 --> 00:33:00
als wir klein waren.

444

00:33:00 --> 00:33:03
-Nummer Sechs, Ben.
-Das tut mir leid.

445

00:33:03 --> 00:33:05
Seitdem war jedem alles egal.

446

00:33:05 --> 00:33:07
Alle hatten eigene Pläne.

447

00:33:07 --> 00:33:10
Es war schwer,
sie zu irgendwas zu bewegen.

448

00:33:11 --> 00:33:15
Und dann, nach einer Weile,
war mir auch alles egal.

449

00:33:15 --> 00:33:17
Das Training, die Missionen,

450

00:33:18 --> 00:33:21
dass ich Nummer Eins war.

451

00:33:23 --> 00:33:25
Du bist nicht so, wie ich dachte.

452

00:33:26 --> 00:33:27
-Bin ich nicht?
-Nein.

453

00:33:28 --> 00:33:29
Du bist eigentlich echt süß.

454

00:33:38 --> 00:33:41
Wenn ich könnte, wäre ich sofort hier weg.

455

00:33:41 --> 00:33:45
-Warum kannst du nicht?
-Warum konntest du nicht?

456

00:33:45 --> 00:33:46
Guter Einwand.

457

00:33:46 --> 00:33:49
Dieses Haus ist alles, was ich je kannte.

458

00:33:51 --> 00:33:53
Ich weiß, es gibt bessere Orte,

459

00:33:53 --> 00:33:56
und eines Tages will ich sie alle sehen.

460

00:33:57 --> 00:33:58
Weißt du...

461

00:34:00 --> 00:34:02
Ich war eine Weile auf dem Mond.

462

00:34:02 --> 00:34:05
Was? Das ist so cool!

463

00:34:06 --> 00:34:09
-Findest du?
-Ja! Der Mond?

464

00:34:10 --> 00:34:12
-Das findet nie jemand cool.
-Doch!

465

00:34:13 --> 00:34:15
Der Mond, ja.

466

00:34:26 --> 00:34:29
Erzähl mir mehr über deine Familie,

467

00:34:29 --> 00:34:31
bevor sie dich retten kommen.

468

00:34:31 --> 00:34:33
Wo wohnt ihr überhaupt?

469

00:34:33 --> 00:34:36
In so einem schäbigen Hotel downtown.

470
00:34:36 --> 00:34:37
Hotel...

471
00:34:39 --> 00:34:41
-Das war eine Falle.
-Nein, Luther.

472
00:34:41 --> 00:34:44
Nein, natürlich. Luther, du bist so dumm.

473
00:34:44 --> 00:34:47
-Denkst du echt, der Mond ist cool?
-Nein, ich wollte...

474
00:34:48 --> 00:34:49
Ich bin so ein...

475
00:34:50 --> 00:34:52
Ben will dich sprechen.

476
00:34:53 --> 00:34:54
Wasch dich.

477
00:34:56 --> 00:34:58
-Luther, ich wollte nicht...
-Sloane.

478
00:35:26 --> 00:35:28
Du kennst nicht mal meinen Namen

479
00:35:30 --> 00:35:32
Aber wenn du an mir vorbeigehst

480

00:35:32 --> 00:35:34
Könnte ich jedes Mal heulen

481

00:35:34 --> 00:35:37
Es ist so bitter

482

00:35:38 --> 00:35:39
Ich gehe in...

483

00:35:41 --> 00:35:42
Was ist...

484

00:35:46 --> 00:35:49
Kann ich nicht einen Tag freihaben?

485

00:36:00 --> 00:36:02
Ich wusste nicht, welche du magst.

486

00:36:03 --> 00:36:05
Du hast sie alle erschaffen.

487

00:36:40 --> 00:36:41
Hey!

488

00:36:42 --> 00:36:43
Tut mir leid.

489

00:36:43 --> 00:36:45
-Ich will keinen Ärger.
-Nein!

490

00:36:45 --> 00:36:45
Hey.

491

00:36:46 --> 00:36:49
Sie kennen Rachel, oder?

492

00:36:49 --> 00:36:51
-Sie ist meine Schwester.
-Oh!

493

00:36:52 --> 00:36:54
Hey.

494

00:36:55 --> 00:36:58
Also, wo finde ich sie?

495

00:36:58 --> 00:37:01
Junger Mann,
sie ist seit über 30 Jahren tot.

496

00:37:01 --> 00:37:02
Oh.

497

00:37:03 --> 00:37:06
Und wie ist sie gestorben?

498

00:37:06 --> 00:37:07
Hirnblutung.

499

00:37:08 --> 00:37:09
Ging zum Glück schnell.

500

00:37:10 --> 00:37:10
Und ihr Sohn?

501

00:37:11 --> 00:37:12
Welcher Sohn?

502

00:37:12 --> 00:37:15
Halt, wann ist sie noch mal gestorben?

503

00:37:15 --> 00:37:19
Sie starb am 1. Oktober 1989.

504

00:37:20 --> 00:37:21
Oh.

505

00:37:23 --> 00:37:26
-Was ist los?
-Nichts. Das ist nur mein...

506

00:37:27 --> 00:37:28
Mein Geburtstag.

507

00:37:29 --> 00:37:32
-Englisch, Kühe sind weg!
-Sie müssen los.

508

00:37:32 --> 00:37:34
-Oh! Scheiße!
-Gehen Sie!

509

00:37:48 --> 00:37:49
Hör zu.

510

00:37:50 --> 00:37:52
Du weißt, wie man den Koffer benutzt?

511

00:37:52 --> 00:37:55
Klaus landete letztes Mal in Vietnam.

512

00:37:55 --> 00:37:57
Noch einen Reinfall steh ich nicht durch.

513

00:37:58 --> 00:37:59
Ich weiß.

514

00:38:00 --> 00:38:01

Ich auch nicht.

515

00:38:03 --> 00:38:06

-Hey, Fünf ist ein Arschloch.

-Ja.

516

00:38:06 --> 00:38:07

Aber er ist kein Monster.

517

00:38:09 --> 00:38:13

Wenn wir erklären, was uns das bedeutet,
wird er helfen müssen.

518

00:38:15 --> 00:38:17

Aber wir brauchen den Koffer.

519

00:38:22 --> 00:38:23

Bitte.

520

00:38:25 --> 00:38:27

Fünf!

521

00:38:28 --> 00:38:30

Starte den Wagen, ok?

522

00:38:31 --> 00:38:32

Oh Mann...

523

00:38:32 --> 00:38:35

Scheiße, Fünf!

524

00:38:36 --> 00:38:38

Starte den Wagen!

525

00:38:38 --> 00:38:40
Fünf! Starte den Wagen!

526
00:38:40 --> 00:38:42
Schnell!

527
00:38:42 --> 00:38:46
-Warum kommst du nicht mit anderen klar?
-Ich hab's echt versucht!

528
00:38:46 --> 00:38:49
-Warten Sie!
-Moment!

529
00:38:49 --> 00:38:50
-Hier.
-Was ist das?

530
00:38:50 --> 00:38:53
Rachels Tod war ungewöhnlich.
Nicht nur ihrer.

531
00:38:53 --> 00:38:55
Komm schon! Steig ein, Klaus!

532
00:38:55 --> 00:38:56
Sie haben ihre Augen.

533
00:38:56 --> 00:38:59
-Englisch, los!
-Klaus, jetzt oder nie!

534
00:38:59 --> 00:39:00
Klaus!

535
00:39:00 --> 00:39:02
Na los.

536

00:39:07 --> 00:39:12

Diese Zeitlinie steckt voller Rätsel.
Meine Mom starb hier vor meiner Geburt!

537

00:39:15 --> 00:39:16

-Was hast du gesagt?
-Ja.

538

00:39:24 --> 00:39:25

Er wird nicht kommen.

539

00:39:25 --> 00:39:27

Da stimmt was nicht.

540

00:39:27 --> 00:39:31

-Oder er versetzt dich.
-Das ist nicht seine Art.

541

00:39:31 --> 00:39:33

Und das weißt du nach 15 Minuten?

542

00:39:41 --> 00:39:44

-Leute wie euch wollen wir hier nicht.
-Was war das?

543

00:39:49 --> 00:39:51

Ich sagte, ihr seid noch hier.

544

00:39:51 --> 00:39:54

Wollt ihr bestellen, während ihr wartet?

545

00:39:54 --> 00:39:55

-Ja.
-Nein...

546

00:39:55 --> 00:39:57
Ich komme wieder. Keine Eile.

547
00:39:57 --> 00:39:59
-Allison, alles ok?
-Ich...

548
00:40:01 --> 00:40:02
Ich...

549
00:40:03 --> 00:40:04
Noch eine Geschichte.

550
00:40:05 --> 00:40:06
Claire, Schatz.

551
00:40:06 --> 00:40:08
Mom, ich will eine Geschichte!

552
00:40:08 --> 00:40:11
Ich hörte das Gerücht,
dass du sehr müde bist.

553
00:40:11 --> 00:40:13
Allison, was ist los?

554
00:40:13 --> 00:40:14
Wo ist Claire?

555
00:40:14 --> 00:40:17
-Ich brauche frische Luft.
-Hey! Wo willst du...

556
00:40:24 --> 00:40:26
Was glotzen Sie so?

557

00:40:33 --> 00:40:34
Hey!

558

00:40:41 --> 00:40:43
Hey, ich rede mit Ihnen!

559

00:41:08 --> 00:41:09
Oh!

560

00:41:09 --> 00:41:10
Tut mir leid.

561

00:41:15 --> 00:41:16
Allison?

562

00:41:18 --> 00:41:19
Geht es dir gut?

563

00:41:21 --> 00:41:22
Ja.

564

00:41:27 --> 00:41:28
Gehen wir.

565

00:41:47 --> 00:41:49
Du hast quasi um Hilfe gerufen.

566

00:41:49 --> 00:41:53
-Ich habe ihm den Arsch versohlt.
-Du konntest nicht atmen...

567

00:41:53 --> 00:41:55
Deine Familie scheint nicht zu kommen.

568

00:41:55 --> 00:42:01
Nein, ich bin sicher,

sie klären nur die letzten Details und so.

569

00:42:04 --> 00:42:06
Entspann dich. Du kannst gehen.

570

00:42:06 --> 00:42:07
Warum?

571

00:42:07 --> 00:42:09
Guter Wille.

572

00:42:09 --> 00:42:12
Aber richte deiner Familie
etwas Wichtiges aus.

573

00:42:12 --> 00:42:13
Ja, natürlich.

574

00:42:15 --> 00:42:16
Lasst Marcus gehen.

575

00:42:16 --> 00:42:20
Und wenn ihr ihm nur ein Haar krümmt,
machen wir euch fertig.

576

00:42:21 --> 00:42:22
Euch alle.

577

00:42:23 --> 00:42:26
Und nächstes Mal
sind wir nicht so gastfreundlich.

578

00:42:28 --> 00:42:30
Wir lassen uns ungern bedrohen.

579

00:42:30 --> 00:42:32

Ihr tut, was wir sagen, sonst...

580

00:42:34 --> 00:42:38

Vögel, in meinem Gehirn. Verstanden.

581

00:42:38 --> 00:42:39

Vergiss deine Tasche nicht.

582

00:42:47 --> 00:42:49

Ich hoffe, es hat dir gefallen.

583

00:43:38 --> 00:43:39

Verzeihung.

584

00:43:39 --> 00:43:42

Ich meine, wer macht das? Wer tut so was?

585

00:43:43 --> 00:43:46

Was murmelst du da?

586

00:43:46 --> 00:43:47

Lila.

587

00:43:47 --> 00:43:50

Mir nach all den Jahren Stan aufbürden?

Das ist falsch.

588

00:43:51 --> 00:43:54

Er ist dein Werk,
gib ihr nicht die Schuld.

589

00:43:54 --> 00:43:56

-Darum geht's nicht.

-Worum dann?

590

00:43:57 --> 00:43:58

Er versaut mir meinen Stil.

591

00:43:58 --> 00:44:03

Ich muss im Handumdrehen
auf Gefahren reagieren können.

592

00:44:03 --> 00:44:06

Wie soll das gehen,
wenn ich eine Amme spiele?

593

00:44:06 --> 00:44:08

Du bist sein Vater!

594

00:44:08 --> 00:44:10

Angeblicher Vater.

595

00:44:12 --> 00:44:14

Wenigstens hast du ein Kind.

596

00:44:18 --> 00:44:20

Bekomme ich noch einen?

597

00:44:25 --> 00:44:27

Ok, versammelt euch, Leute.

598

00:44:27 --> 00:44:29

Wo sind... Wo ist Luther?

599

00:44:29 --> 00:44:31

-Nicht gesehen.

-Wer weiß?

600

00:44:31 --> 00:44:35

Weiß jemand... Wisst ihr was?
Wir haben jetzt größere Probleme.

601

00:44:35 --> 00:44:36
Zum Beispiel?

602

00:44:38 --> 00:44:40
Das.

603

00:44:40 --> 00:44:41
TOD BLEIBT UNGEKLÄRT

604

00:44:42 --> 00:44:45
-Wer sind die?
-Das sind unsere Mütter.

605

00:44:45 --> 00:44:46
MYSTERIÖSER TOD

606

00:44:49 --> 00:44:50
Das ist meine.

607

00:44:52 --> 00:44:53
Sie sind alle tot.

608

00:44:53 --> 00:44:56
Sie starben alle am selben Tag,

609

00:44:56 --> 00:44:57
dem 1. Oktober 1989.

610

00:44:58 --> 00:45:00
-Unser Geburtstag.
-Nicht mehr.

611

00:45:00 --> 00:45:02
-Sie starben vor unserer Geburt.
-Blödsinn.

612

00:45:02 --> 00:45:04
Wie können wir dann existieren?

613
00:45:04 --> 00:45:06
-Genau.
-Was willst du sagen?

614
00:45:07 --> 00:45:11
Als wir hierher reisten,
ist ein Zeitparadoxon entstanden.

615
00:45:11 --> 00:45:13
Nicht irgendein Paradoxon.

616
00:45:13 --> 00:45:16
Das ist das Großvater-Paradoxon.

617
00:45:16 --> 00:45:18
Was ist ein Großvater-Paradoxon?

618
00:45:21 --> 00:45:23
UNERKLÄRLICHE HIRNBLUTUNGEN

619
00:45:36 --> 00:45:38
Luther! Hey!

620
00:45:53 --> 00:45:54
Hey! Was zum...

621
00:46:11 --> 00:46:13
Schnapp ihn dir, TJ.

622
00:46:29 --> 00:46:31
Hey. Scheiße.

623
00:46:31 --> 00:46:34

-Ok, was jetzt?

-Hier. Ja.

624

00:46:36 --> 00:46:37

Ich muss nur...

625

00:46:37 --> 00:46:39

Ja. Ok.

626

00:46:40 --> 00:46:42

Das nehme ich dir ab.

627

00:46:43 --> 00:46:46

-Wir müssen leise sein.

-Was willst du von mir?

628

00:46:47 --> 00:46:51

Ich wollte mich
wegen vorhin entschuldigen.

629

00:46:51 --> 00:46:52

Ist das wieder ein Spiel?

630

00:46:52 --> 00:46:55

Nein, du verstehst nicht.

Wir wurden beobachtet.

631

00:46:55 --> 00:46:59

-Was? Von wem?

-Von meiner Familie. Die sind verrückt.

632

00:46:59 --> 00:47:03

Aber ich wollte dir sagen,
dass ich jedes Wort auch so gemeint habe.

633

00:47:04 --> 00:47:05

Sogar das mit dem Mond?

634

00:47:05 --> 00:47:07
Vor allem das mit dem Mond.

635

00:47:11 --> 00:47:12
Na ja...

636

00:47:15 --> 00:47:20
-Werden wir jetzt beobachtet?
-Nein. Aber ich meine, wir sollten...

THE UMBRELLA ACADEMY 3



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.